

N. 97 — 749

IC - 97/310591

**6 DECEMBER 1996. — Verordening nr. 96/008
tot vaststelling van de begroting over het dienstjaar 1997 (1)**

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen wat volgt :

Artikel 1. De gewone begroting voor het dienstjaar 1997 wordt vastgesteld als volgt :

UITGAVEN		ONTVANGSTEN	
Saldo vorige dienstjaren	--	Saldo vorige dienstjaren	249.327.156
Algemene uitgaven	14.235.000	Algemene ontvangsten	32.427.445
Dotaties	-	Dotaties	1.674.850.43
Overdrachten	168.495.000	Overdrachten	125.000.000
Raad	95.900.000	Raad	-
College	36.721.000	College	-
Algemene Administratie	90.908.258	Algemene administratie	9.210.000
Administratie	256.989.000	Administratie	6.935.000
Uitleendienst	10.103.000	Uitleendienst	1.250.000
Onderwijs		Onderwijs	
Algemeen onderwijsbeleid	140.732.000	Algemeen onderwijsbeleid	2.575.000
PMS-centrum	39.001.000	PMS-centrum	23.650.000
Normaalleergangen buitengewoon secundair onderwijs	1.514.000	Normaalleergangen buitengewoon secundair onderwijs	109.000
COOVI	236.210.000	COOVI	7.480.000
Elishout-avondschool	43.838.500	Elishout-avondschool	30.800.000
Elishout-school voor voeding	223.977.500	Elishout-school voor voeding	192.226.000
Onderzoekingsinstituut	14.727.000	Onderzoekingsinstituut	2.615.000
Elishout-verblijf voor jongeren	23.736.000	Elishout-verblijf voor jongeren	6.489.000
Kasterlinden	84.002.000	Kasterlinden	47.012.000
Centrale school buitengewoon secundair onderwijs	46.075.000	Centrale school buitengewoon secundair onderwijs	25.289.000
Vlaamse Autonome Hogeschool	80.000	Vlaamse Autonome Hogeschool	-
Cultuur		Cultuur	
Algemeen cultuurbeleid	71.397.000	Algemeen cultuurbeleid	-
Kunsten, historisch erfgoed musea	107.560.000	Kunsten, historisch erfgoed musea	2.200.000
Gemeenschapscentra	122.579.000	Gemeenschapscentra	28.660.000
Sociaal-cultureel werk in verenigingsverband en amateuristische kunstbeoefening	34.596.000	Sociaal-cultureel werk in verenigingsverband en amateuristische kunstbeoefening	3.000.000
Bibliotheekwerking	61.028.000	Bibliotheekwerking	23.115.000
Derde leeftijd	22.042.000	Derde leeftijd	-
Jeugd	88.168.000	Jeugd	33.000.000
Speelpleinen	28.300.000	Speelpleinen	4.333.000
Sport	29.942.000	Sport	4.060.000
Toerisme, media en externe culturele betrekkingen	63.572.000	Toerisme, media et externe culturele betrekkingen	-
Sportcomplex	14.999.000	Sportcomplex	1.042.000
Welzijn		Welzijn	
Algemeen welzijnsbeleid	27.480.000	Algemeen welzijnsbeleid	-
Jeugd welzijn	7.000.000	Jeugd welzijn	-
Allochtonen	57.061.000	Allochtonen	-
Derde leeftijd	25.200.000	Derde leeftijd	-

(1) Gewone zitting 1996-1997.

Documenten. — Ontwerp van verordening : 5, nr. 1. — Verslag : 5, nr. 2. — Amendementen : 5, nr. 3.

Annalen. — Bespreking en goedkeuring : 6 december 1996.

UITGAVEN		ONTVANGSTEN	
Gehandicapten	5.500.000	Gehandicapten	-
Kansarmoede	124.114.000	Kansarmoede	80.150.000
Kind en gezin	31.459.000	Kind en gezin	4.500.000
Beroepsopleiding	5.000.000	Beroepsopleiding	-
Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster	18.472.000	Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster	12.500.000
Gezondheid		Gezondheid	
Algemeen gezondheidsbeleid	43.545.000	Algemeen gezondheidsbeleid	1.500.000
Medisch schooltoezicht	13.231.000	Medisch schooltoezicht	5.700.000
Patrimonium	124.764.915	Patrimonium	13.341.000
TOTAAL	2.654.254.173	TOTAAL	2.654.343.032
		POSITIEF SALDO	88.859

Art. 2. De buitengewone begroting over het dienstjaar 1997 wordt als volgt vastgesteld :

UITGAVEN		ONTVANGSTEN	
Saldo vorige dienstjaren	-	Saldo vorige dienstjaren	134.375.000-
Overdrachten	-	Overdrachten	128.495.000
Administratie	3.050.000	Administratie	2.300.000
Uitleendienst	1.000.000	Uitleendienst	1.000.000
Onderwijs		Onderwijs	
Algemeen onderwijsbeleid	7.000.000	Algemeen onderwijsbeleid	4.000.000
PMS-centrum	330.000	PMS-centrum	300.000
COOVI	111.000.000	COOVI	115.700.000
Elishout-avondschool	2.110.000	Elishout-avondschool	2.080.000
Elishout-school voor voeding	3.500.000	Elishout-school voor voeding	3.500.000
Elishout-verblijf voor jongeren	5.000.000	Elishout-verblijf voor jongeren	300.000
Kasterlinden	7.300.000	Kasterlinden	7.300.000
Centrale school buitengewoon secundair onderwijs	35.9750.000	Centrale school buitengewoon secundair onderwijs	35.975.000
Cultuur		Cultuur	
Algemeen cultuurbeleid	500.000	Algemeen cultuurbeleid	500.000
Bibliotheekwerking	1.000.000	Bibliotheekwerking	-
Jeugd	500.000	Jeugd	500.000
Speelpleinen	250.000	Speelpleinen	250.000
Toerisme, media en externe betrekkingen	2.500.000	Toerisme, media en externe betrekkingen	2.500.000
Welzijn		Welzijn	
Derde leeftijd	300.000	Derde leeftijd	240.000
Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster	500.000	Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster	500.000
Patrimonium	516.700.000	Patrimonium	255.700.000
TOTAAL	695.515.000	TOTAAL	695.515.000
		SALDO	0

Art. 3. Volgende begrotingsartikelen zijn hoofdartikelen over de in de rechter kolom vermelde subartikelen zoals bedoeld in artikel 8 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1991 tot vaststelling van het begrotings- en rekeningstelsel van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

HOOFDARTIKELEN	SUBARTIKELEN
109/000-73	Functie 100
229/000-73	Functionies 210 en 220
309/000-73	Functie 300
319/000-70	Functie 310 - natuur 11
319/000-71	Functie 310 - natuur 12
329/000-73	Functie 320
429/000-70	Functie 400 - natuur 11
429/000-71	Functie 400 - natuur 12
490/000-73	Functie 490
491/000-73	Functie 491
492/000-73	Functie 492
493/000-73	Functie 493
494/000-73	Functie 494
495/000-73	Functie 495
496/000-73	Functie 496
497/000-73	Functie 497
498/000-73	Functie 498
499/000-73	Functie 499
509/000-70	Functie 500 - natuur 11
509/000-71	Functie 500 - natuur 12
524/000-71	Functionies 510-515 en 520 - natuur 12
529/000-70	Functie 525 - natuur 11
529/000-71	Functie 525 - natuur 12
544/000-70	Functie 540 - natuur 11
544/000-71	Functie 540 - natuur 12
554/000-70	Functie 550 - natuur 11
559/000-71	Functie 555 - natuur 12
564/000-70	Functie 560 - natuur 11
564/000-71	Functie 560 - natuur 12
579/000-70	Functie 570 - natuur 11
579/000-71	Functionies 565-570 en 575 - natuur 12
590/000-73	Functie 590
609/000-71	Functie 600 - natuur 12
659/000-70	Functie 650 - natuur 11
659/000-71	Functie 650 - natuur 12
669/000-70	Functie 660 - natuur 11
669/000-71	Functie 660 - natuur 12
690/000-73	Functie 690
719/000-70	Functie 700 - natuur 11
719/000-71	Functionies 700 en 710 - natuur 12
790/000-73	Functie 790
869/000-73	Functionies 800-810-820-830-840-850 en 860

Art. 4. Het College wordt gemachtigd om de kredieten met economische natuur 72 en die betrekking hebben op de aanleg van gronden en oprichting, vergroting, omvangrijke herstelling en verbouwing van gebouwen aan te wenden voor de aankoop van gronden en gebouwen, studies en andere investeringen voor hetzelfde doel.

Art. 5. Het College wordt gemachtigd om de kredieten voorzien op het hoofdartikel 500/000-70 en die betrekking hebben op de salarissen van DAC-personeelsleden ten laste van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling die voor omschakeling naar contractueel verband in aanmerking komen, aan te wenden voor betaling aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor salarissen van deze personeelsleden.

Art. 6. Het College wordt gemachtigd om op de artikelen met economische natuur 11 uitgaven aan te rekenen die betrekking hebben op vorige dienstjaren.

Art. 7. Het College wordt gemachtigd om de kredieten voorzien op de artikelen 40004/124-06, 50004/124-06, 565/124-48, 57000/123-06 en 670/332-02 en die betrekking hebben op kosten voor navorming in het onderwijs, kosten voor initiatieven voor Brussel-culturele hoofdstad, diverse technische kosten voor toerisme, kosten voor het project "Wonen in Brussel" en toelagen voor beroepsopleidingsprojecten aan te wenden voor personeelskosten, werkingsuitgaven en overdrachten.

Art. 8. De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabel.

Deze verordening wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

TRADUCTION

F. 97 — 749

[C - 97/31059]

**6 DECEMBRE 1996. — Règlement n° 96/008
fixant le budget pour l'exercice 1997**

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a adopté ce que nous, le Collège, sanctionnons comme suit :

Article 1^{er}. Le budget ordinaire pour l'exercice 1996 est établi comme suit :

DEPENSES		RECETTES	
Solde exercices antérieures	-	Solde exercices antérieures	249.327.156
Dépenses générales	14.235.000	Recettes générales	32.427.445
Dotations	-	Dotations	1.674.850.43
Transferts	168.495.000	Transferst	125.000.000
Conseil	95.900.000	Conseil	-
Collège	36.721.000	Collège	-
Administration générale	90.908.258	Administration générale	9.210.000
Administration	256.989.000	Administration	6.935.000
Service de prêt	10.103.000	Service de prêt	1.250.000
Enseignement		Enseignement	
Politique générale enseign.	140.732.000	Politique générale enseign.	2.575.000
Centre PMS	39.001.000	Centre PMS	23.650.000
Cours normaux pour l'enseignement spécial	1.514.000	Cours normaux pour l'enseignement spécial	109.000
COOVI	236.210.000	COOVI	7.480.000
"Elishout-cours du soir"	43.838.500	"Elishout-cours du soir"	30.800.000
"Elishout-école d'aliment"	223.977.500	"Elishout-école d'aliment"	192.226.000
Institut de recherches	14.727.000	Institut de recherches	2.615.000
"Elishout-logis de jeunes"	23.736.000	"Elishout- logis de jeunes"	6.489.000
"Kasterlinden"	84.002.000	"Kasterlinden"	47.012.000
Ecole centrale enseignement spécial	46.075.000	Ecole centrale enseignement spécial	25.289.000
"Vlaamse Autonome Hogeschool"	80.000	"Vlaamse Autonome Hogeschool"	-
Culture		Culture	
Politique générale culture	71.397.000	Politique générale culture	
Arts, patrimoine historique et musées	107.560.000	Arts, patrimoine historique et musées	2.200.000
Centres communautaires	122.579.000	Centres communautaires	28.660.000
Animation socio-culturelle en association et pratique de l'art en amateur	34.596.000	Animation socio-culturelle en association et pratique de l'art en amateur	3.000.000
Bibliothèques	61.028.000	Bibliothèques	23.115.000
Troisième âge	22.042.000	Troisième âge	-
Jeunesse	88.168.000	Jeunesse	33.000.000
Plaines de jeux	28.300.000	Plaines de jeux	4.333.000
Sports	29.942.000	Sports	4.060.000
Tourisme, médias et relations intern. culturelles	63.572.000	Tourisme, médias et relations intern. culturelles	-
Complexe sportif	14.999.000	Complexe sportif	1.042.000
Bien-être		Bien-être	
Politique générale en matière d'aide sociale	27.480.000	Politique générale en matière d'aide sociale	-
Aide sociale aux jeunes	7.000.000	Aide sociale aux jeunes	-
Allochtones	57.061.000	Allochtones	-
Troisième âge	25.200.000	Troisième âge	-
Handicapés	5.500.000	Handicapés	-

DEPENSES		RECETTES	
Défavorisés	124.114.000	Défavorisés	80.150.000
"Kind en gezin"	31.459.000	"Kind en gezin"	4.500.000
Formation professionnelle	5.000.000	Formation professionnelle	-
"Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster"	18.472.000	"Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster"	12.700.000
Santé		Santé	
Politique générale - santé	43.545.000	Politique générale - Santé	1.500.000
Médecine scolaire	13.231.000	Médecine scolaire	5.700.000
Patrimoine	124.764.915	Patrimoine	13.341.000
TOTAL	2.654.254.173	TOTAL	2.654.343.032
		SOLDE POSITIF	88.859

Art. 2. Le budget extraordinaire pour l'exercice 1997 est établi comme suit :

DEPENSES		RECETTES	
Solde des années antérieures	-	Solde des années antérieures	134.375.000
Transferts	-	Transferts	128.495.000
Administration	3.050.000	Administration	2.300.000
Service de prêt	1.000.000	Service de prêt	1.000.000
Enseignement		Enseignement	
Politique générale Enseignement	7.000.000	Politique générale Enseignement	4.000.000
Centre PMS	330.000	Centre PMS	300.000
COOVI	111.000.000	COOVI	115.700.000
"Elishout-cours du soir"	2.110.000	"Elishout-cours du soir"	2.080.000
"Elishout-école d'alimentation"	3.500.000	"Elishout-école d'alimentation"	3.500.000
"Elishout-logis de jeunes"	5.000.000	"Elishout-logis de jeunes"	300.000
"Kasterlinden"	7.300.000	Kasterlinden	7.300.000
Ecole centrale pour l'enseignement spécial	35.975.000	Ecole centrale pour l'enseignement spécial	35.975.000
Culture		Culture	
Politique générale Culture	500.000	Politique générale - Culture	500.000
Bibliothèques	1.000.000	Bibliothèques	-
Jeunes	500.000	Jeunes	500.000
Plaines de jeux	250.000	Plaines de jeux	250.000
Tourisme, médias et relations internationales	2.500.000	Tourisme, médias et relations internationales	2.500.000
Bien-être		Bien-être	
Troisième âge	300.000	Troisième âge	240.000
"Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster"	500.000	"Gehoor-, spraak en visuscentrum de Poolster"	500.000
Patrimoine	516.700.000	Patrimoine	255.700.000
TOTAL	695.515.000	TOTAL	695.515.000
		SOLDE	0

Art. 3. Les articles du budget repris ci-après sont des articles principaux par rapport aux articles subalternes repris dans la colonne droite comme prévu dans l'article 8 de l'arrêté du 3 mai 1991 du Gouvernement flamand fixant le plan budgétaire et comptable de la Commission Communautaire flamande.

ARTICLES PRINCIPAUX	ARTICLES SUBALTERNES
109/000-73	Function 100
229/000-73	Functions 210 et 220
309/000-73	Function 300
319/000-70	Function 310 - nature 11
319/000-71	Function 310 - nature 12
329/000-73	Function 320
429/000-70	Function 400 - nature 11
429/000-71	Function 400 - nature 12
490/000-73	Function 490
491/000-73	Function 491
492/000-73	Function 492
493/000-73	Function 493
494/000-73	Function 494
495/000-73	Function 495
496/000-73	Function 496
497/000-73	Function 497
498/000-73	Function 498
499/000-73	Function 499
509/000-70	Function 500 - nature 11
509/000-71	Function 500 - nature 12
524/000-71	Functions 510-515 et 520 - nature 12
529/000-70	Function 525 - nature 11
529/000-71	Function 525 - nature 12
544/000-70	Function 540 - nature 11
544/000-71	Function 540 - nature 12
554/000-70	Function 550 - nature 11
559/000-71	Function 555 - nature 12
564/000-70	Function 560 - nature 11
564/000-71	Function 560 - nature 12
579/000-70	Function 570 - nature 11
579/000-71	Functions 565-570 et 575 - nature 12
590/000-73	Function 590
609/000-71	Function 600 - nature 12
659/000-70	Function 650 - nature 11
659/000-71	Function 650 - nature 12
669/000-70	Function 660 - nature 11
669/000-71	Function 660 - nature 12
690/000-73	Function 690
719/000-70	Function 700 - nature 11
719/000-71	Functions 700 en 710 - nature 12
790/000-73	Function 790
869/000-73	Functions 800-810-820-830-840-850 en 860

Art. 4. Habilitation est donnée au Collège d'affecter les crédits de nature 72, relatifs à l'aménagement des terrains et à la construction, l'extension, la réparation et la rénovation de large envergure d'immeubles, à l'achat de terrains et d'immeubles, à l'étude et aux autres investissements du même but.

Art. 5. Habilitation est donnée au Collège d'affecter au paiement de l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi pour les salaires du personnel TCE, les crédits prévus dans l'article principal 509/000 - 70, relatifs aux salaires des membres de ce personnel à charge de l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi et qui peuvent prétendre à la reconversion à un emploi contractuel.

Art. 6. Habilitation est donnée au Collège d'imputer les dépenses concernant les années antérieures aux articles à la nature économique 11.

Art. 7. Habilitation est donnée au Collège d'imputer aux frais du personnel, aux frais de fonctionnement et aux transferts, les crédits prévus dans les articles 40004/124-06, 50004/124-06, 565/124-48, 57000/123-06 et 670/332-02, relatifs aux frais de recherches dans l'enseignement, frais d'initiatives pour Bruxelles - capitale culturelle, frais divers techniques pour le tourisme, frais du projet "vivre à Bruxelles" et subvention de projets de formation professionnelle.

Art. 8. La répartition économique et fonctionnelle des crédits sur les articles différents du budget est reprise dans les tableaux joints au présent règlement.

Le présent règlement sera publié au *Moniteur belge*.